



26 oktober 2014
Zoetermeer

het (direct) voorafgaande in 'Openbaring'

q 19:11-21

verschijning van de Koning der koningen
aan de volkeren

q 20:1-6

de duizendjarige binding van satan

q 20:7-10

satan korte tijd losgelaten
en zijn definitieve oordeel

Openbaring 20

¹¹ En ik zag een grote witte troon en Hem, die daarop gezeten was, voor wiens aangezicht de aarde en de hemel vluchtten, en geen plaats werd voor hen gevonden.

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΜΕΓΑΝ ΛΕΥΚΟΝ

en ik-nam-waar troon grote witte

en ik zag een troon grote witte

Openbaring 20

¹¹ En ik zag een grote witte troon en Hem, die daarop gezeten was, voor wiens aangezicht de aarde en de hemel vluchtten, en geen plaats werd voor hen gevonden.

vergl. Johannes 5:22,27 >

KAI	TON	KΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΕΠΙ	ΑΥΤΟΝ
en	degene	zittende~	op	het
en	Hem die	was gezeten	-op	daar-

Johannes 5:22

Want ook de Vader oordeelt niemand,
maar heeft **het gehele oordeel**
aan de Zoon gegeven...

ΟΥΔΕ ΓΑΡ Ο ΠΑΤΗΡ ΚΡΙΝΕΙ ΟΥΔΕΝΑ ΑΛΛΑ

ook-niet want de Vader oordeelt niemand maar

ook want de Vader oordeelt niemand maar

ΤΗΝ ΚΡΙΣΙΝ ΠΑΣΑΝ ΔΕΔΩΚΕΝ ΤΩ ΥΙΩ

de beoordeling gehele hij-heeft-gegeven aan-de Zoon

het oordeel gehele heeft gegeven aan de Zoon

Openbaring 20

¹¹ En ik zag een grote witte troon
en Hem, die daarop gezeten was,
voor wiens aangezicht
de aarde en de hemel vluchtten,
en geen plaats werd voor hen gevonden.

zie 2Petr.3:10 >

ΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

van-wie van-af het gezicht

wiens voor - aangezicht

ΕΦΥΓΕΝ Η ΓΗ ΚΑΙ Ο ΟΥΡΑΝΟΣ

vluchtte de aarde en de hemel

vluchtte de aarde en de hemel

2Petr.3:10

Maar de dag des Heren
zal komen als een dief.

Op die dag zullen de hemelen
met gedruis voorbijgaan
en de elementen door vuur vergaan,
en de aarde en de werken daarop
zullen gevonden worden.

ΚΑΙ	ΓΗ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΡΓΑ	ΕΥΡΕΘΗΣΕΤΑΙ
en	aarde	en	de	in	haar	werken	zullen-gevonden-woorden
en	de aarde	en	de	-op daar-	werken	zullen gevonden worden	

Openbaring 20

11

En ik zag een grote witte troon
en Hem, die daarop gezeten was,
voor wiens aangezicht
de aarde en de hemel vluchtten,
en geen plaats werd voor hen gevonden.

"de hemel en de aarde zal voorbijgaan"
Mat.24:35

ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΟΥΧ ΕΥΡΕΘΗ ΔΥΤΟΙΣ

en plaats niet werd-gevonden voor-hen

en plaats geen werd gevonden voor hen

Openbaring 20

¹² En ik zag de doden,
de groten en de kleinen,
staande voor de troon,
en er werden boeken geopend...

"**De overige doden** werden niet weder levend,
voordat de duizend jaren voleindigd waren."

Openb.20:5

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ

en ik-nam-waar de doden

en ik zag de doden

Openbaring 20

¹² En ik zag de doden,
de groten en de kleinen,
staande voor de troon,
en er werden boeken geopend...

volwassenen & kinderen
de groten der aarde & de onaanzienlijken

ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΙΚΡΟΥΣ

de groten en de kleinen

de groten en de kleinen

Openbaring 20

¹² En ik zag de doden,
de groten en de kleinen,
staande voor de troon,
en er werden boeken geopend...

= opgestaan

ECTΩTAC	ENΩPTION	TOY	ΘΡΟΝΟΥ
staande	in-het-zicht	van-de	troon
staande	voor	de	troon

Openbaring 20

¹² En ik zag de doden,
de groten en de kleinen,
staande voor de troon,
en er werden boeken geopend...

vergl. Dan.7:10

ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΑ ΗΝΟΙΧΘΗCΑΝ

en boekrollen werden-geopend

en boeken er werden geopend

Openbaring 20

¹² ... En nog een ander boek werd geopend,
het boek des levens;
en de doden werden geoordeeld op grond van
hetgeen in de boeken geschreven stond,
naar hun werken.

ἄλλο βιβλίον ἠνοίχθη

andere boekrol werd-geopend

ander een boek werd geopend

Openbaring 20

12

... En nog een ander boek werd geopend,

het boek des levens;

en de doden werden geoordeeld op grond van hetgeen in de boeken geschreven stond, naar hun werken.

reden: zie 20:15

O	ECT IN	THC	ZWHC
welke	lis	van-het	leven
het (boek) -		des	levens

Openbaring 20

12

... En nog een ander boek werd geopend,
het boek des levens;
en de doden werden geoordeeld op grond van
hetgeen in de boeken geschreven stond,
naar hun werken.

lett. vanuit

ΚΑΙ ΕΚΡΙΘΗCAN OI ΝΕΚΡΟΙ ΕΚ

en werden-geoordeeld de doden vanuit

en werden geoordeeld de doden op grond van

ΤΩΝ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΝ ΤΟΙC ΒΙΒΛΙΟΙC

de-dingen geschreven-zijnde~ in de boekrollen

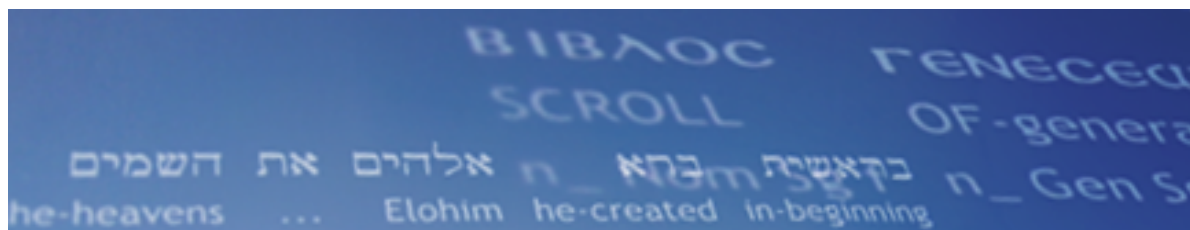
hetgeen stond geschreven in de boeken

Openbaring 20

12

... En nog een ander boek werd geopend,
het boek des levens;
en de doden werden geoordeeld op grond van
hetgeen in de boeken geschreven stond,
naar hun werken.

!! DE boeken...??



KAI EKPIΘHCAN OI NEKPOI EK

en werden-geoordeeld de doden van-uit

en werden geoordeeld de doden op grond van

TΩN ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΝ ΤΟΙΣ ΒΙΒΛΙΟΙΣ

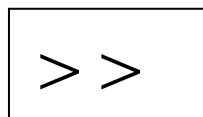
de-dingen geschreven-zijnde~ in de boekrollen

hetgeen stond geschreven in de boeken

Openbaring 20

12

... En nog een ander boek werd geopend,
het boek des levens;
en de doden werden geoordeeld op grond van
hetgeen in de boeken geschreven stond,
naar hun werken.



ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΩΝ
overeenkomstig	de	werken	van-hen
naar	-	werken	hun

Job 34

¹¹ Veeleer vergeldt Hij de mens zijn daden
en doet ieder ondervinden
naar zijn wandel;

¹² ja waarlijk,
God handelt niet onrechtvaardig,
de Almachtige buigt het recht niet.

כי	פַּעַל	אָדָם	יִשְׁלֵם	- לוֹ
that	contrivance-of	human	he-shall ^m repay	to-him
veeleer	zijn-daden	de-mens	Hij-vergeldt	-

וּכְאֶרֶחַ	אִישׁ	יִמְצְאוּ	:
and-as-path-of	man	he-shall ^c find-him	
en-naar-zijn-wandel	ieder	doet-ondervinden	

Psalm 62

¹³ Ook de goedertierenheid,
o HERE, is uwe,
WANT Gij zult ieder vergelden
naar zijn werk.

וְלָךְ	-	אֲדֹנָי	חֶסֶד	-	כִּי	-	אֶתָּה
and-to-you		my-Lord	kindness		that		you
ook-is-de-uwe		o-Here	de-goedertierenheid		want		Gij

תַּשְׁלֵם	לְאִישׁ	כַּמַּעֲשָׂהוּ	:
you-shall ^m pay	to-man	as-deed-of-him	
zult-vergelden	ieder	naar-zijn-werk	

Prediker 12

¹⁴ Want God zal elke daad doen komen in het gericht over al het verborgene, hetzij goed, hetzij kwaad.

כִּי אֶת-כָּל - מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים יָבֵא

he-shall-^cbring the-Elohim deed every-of » that
zal-doen-komen God daad elke - want

בְּמִשְׁפָּט עַל כָּל - נִעְלָם אִם - טוֹב וְאִם - רָע :

evil and-if good if being-obscured all-of on in-judgment
kwaad hetzij goed hetzij het-verborgene al over in-het-gericht

Romeinen 2

⁵ ... het **RECHTVAARDIG** oordeel ^{*} Gods,
⁶ die een ieder vergelden zal
naar zijn ^{*} werken:
⁷ hun, die, in het goeddoen volhardende,
heerlijkheid,
eer en onvergankelijkheid zoeken,
het eeuw-ige leven...

ΟC	ΑΠΟΔΩCΕΙ	ΕΚΑCΤΩ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΟΥ
die	zal-betalen	aan-ieder	overeenkomstig	de	werken	van-hem
die	zal vergelden	een ieder	naar	-	werken	zijn

Romeinen 2

⁸ maar hun, die zichzelf zoeken,
der waarheid ongehoorzaam
en der ongerechtigheid gehoorzaam zijn,
wacht toorn en gramschap.

⁹ Verdrukking en benauwdheid zal komen
over iedere *menselijke ziel*,
die het kwade bewerkt,
eerst de Jood en ook de Griek...

ΘΛΙΨΙΣ ΚΑΙ ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΑ

verdrukking en benauwdheid

verdrukking en benauwdheid (zal komen) over ieder

ΕΠΙ ΠΑΣΑΝ

op elke

ΨΥΧΗΝ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΤΟΥ

ziel van-mens van-degene |bewerkende~

levend mens die bewerkt

ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ

bewerkt

Matteüs 11

²⁴ Maar Ik zeg u,
het zal voor het land van Sodom
draaglijker zijn in de dag van oordeel
dan voor u (=Kapernaüm).

ΠΛΗΝ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΓΗ ΣΟΔΟΜΩΝ
evenwel | ik-zeg totjullie dat voor-land van-Sodom
maar ik zeg u - voor het land van Sodom

ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ ΕΣΤΑΙ ΕΝ ΗΜΕΡΑ ΚΡΙΣΕΩΣ Η ΟΙ
draaglijker | het-zal-zijn~ in dag van-beoordeling dan voor-jou
draaglijker het zal zijn in de dag des oordeels dan voor u

Openbaring 20

¹³ En de zee gaf de doden,

die in haar waren,

en de dood en het dodenrijk

gaven de doden, die in hen waren,

en zij

een ier

verklaring I: zeemansgraven

verklaring II: de geesten uit de voortijd

zee = afgrond; de zonen Gods in Gen.6: 1-4

zie ook Jud.: 6 en 2Petr.2: 4

ΚΑΙ ΕΔΩΚΕΝ Η ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ

en geeft de zee de doden

en gaf de zee de doden

ΤΟΥΣ ΕΝ ΑΥΤΗ

de in haar

die waren in haar

Openbaring 20

¹³ En de zee gaf de doden,
die in haar waren,
en de dood en het dodenrijk
gaven de doden, die in hen waren,
en zij werden geoordeeld,
een ieder naar zijn werken.

= "de overige doden"; Openb.20:5

ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΔΗΣ
en de Dood en de Hades
en de dood en het dodenrijk

ΕΔΩΚΑΝ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
geven de doden de in hen
gaven de doden die waren in hen

Openbaring 20

13

En de zee gaf de doden,
die in haar waren,
en de dood en het dodenrijk
gaven de doden, die in hen waren,
en zij werden geoordeeld,
een ieder naar zijn werken.

ΚΑΙ ΕΚΡΙΘΗCΑΝ

en zij-werden-geoordeeld

en zij werden geoordeeld

ΕΚΑCΤΟC ΚΑΤΑ

ieder

overeenkomstig

ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΩΝ

de werken van-hen

een ieder

naar

-

werken zijn



het Koninkrijk van Christus:

het uitzicht in 'Openbaring':
"de aeonen der aeonen"



GOD alles in ALLEN!

het verdere uitzicht in Paulus' Evangelie:
"de voleinding der aeonen"



GOD alles in ALLEN!

het Koninkrijk van Christus